

مِلَانِصِرَالدِّين

۱۲ تپک

۱۰ اوقتیابر

۱۲۸۱۲۸



Printed in Iran

For information & subscription, contact...

آهوه قبیله و اطراف ایچون آرناک
 اوتدین بانوارلا رنهک یعی
 ۱ ایلی . (۳۹ نسخه) - ۴ سات
 ۲ ایلی . (۲۶ نسخه) - ۳ سات
 ۳ ایلی . (۱۳ نسخه) - ۱ سات
 ۴ ایلی . (۱۰ نسخه) - ۵ سات
 ۵ ایلی . (۱۲ نسخه) - ۱۲ قش

«ملا نصرالدین»
 «РЕДАКЦИЈА ЖУРНАЛА
 „Молла Насреддин“»
 اداره کوندرین کسکوب و متفائل آجیق
 ترک ییلنده بایزش اولمالار ، چاپ اولمویناچالار
 آدریس دیکشمت حق ۷ عدد ۷ قشک ماره قو
 «ملا نصرالدین» اداره

۹۰ نوایر ۱۹۰۶ هر هفته نشر اولور
 ۱۳۲۴ جمعه ۶ شوال ۱۳۲۴

منجیق

برسی قولوب لندن وار بوخی آنلده
 هیچ اساسی دکی که بوک عوشده اونک
 انه بر شی وریمنس .
 دورت یوز ایلی بولدن ایرلی بوریا-
 لاری نجه وکشی آداملاری قولوب
 قزلبلاری آنلده هیچ اولماه عوشنده
 اولاره وان منجیقلا وریردیلر .
 بی دورت یوز ایبل بولمان ایرلی
 دورت یوزلا بولمان ایرلی «امریقا»
 پیشنزدن عرین گرن هنسیر آلدانوب
 قزلبلاری بوریا مسافرینه بایئانه گه
 عوشنده هیچ اولماه ایکی قشک الواق
 منجیقلا آیریدیلر .
 وه ظهیر فاسون بولرمان ایتم بویخی .
 رمضان لیللرک کبری بریده گنشدیم مسجد .
 ایران اولمکه تشریف کتون ملا نصیفی
 وعظ و بیوردیلار . من قایودن گپن
 کی جیب امانون بو سوزاری ایتمدیم .
 «بی شیطان خومن اولمک دواهندن قاولدی
 و اونک ارنک اولادی جوخی . اما
 فر اولادی برده و آیت «طرطبه» خانم
 دیورلی و یوری خانم همیشه عورتلری
 الداور و عورتلرک دیورک که مالارو یول
 وریمون . بو «طرطبه»ک اوزدی مالارو
 یلورویزون . بو «طرطبه» خانمک سوزیه
 باخان عورتلره «طرطبه» خاسدیور .
 «طرطبه» خانم لشم ایسون . که اونک
 سوزیه باخان عورتلره لعت ایسوز .

سو سوزاری ایتمدهسوزکرا بیچاره
 عورتلر حرکه کمدیلر و اوز آرلاندر بر
 قدر یول یویوب فر اوشاق چاغریدلار
 یوللاری بر دستماله قوسوب کوندردیلر
 شریک یاته .
 بلکه بایق عورتلرک جوخیس یو یول
 لاری نجه وکشی آداملاری قولوب
 کتاری قولقده کیدوب ایوه اتم آلیمان
 کونی پیچیر وریوب اوشاقلره یواللق
 ایسولر .
 بلکه بایق عورتلرک جوخیس یو
 یوللاری ایکی من زحمتله اله کوندردیلر
 که قایوبه دوروش . یازده سیه کتله چچاره
 دوب بولاره وریسون . او اوشاقلاری
 آیرسولاره آیرسولار «ظهیر خالا»
 یاته وه ظهیر خالا ییلون «اوشاق بورده
 خوب قایوبه و ظهیرخاله اوشاق آسون
 قوشاقه و یوردقان بولهسون . جویر
 بکلکله بر نخود یا لوس یا قاپز نخوی
 اوشاق بوردن شوق و اوشاق آسی
 حنان مع اهدبکی یوللاری وریسون ظهیر
 خالامه .
 او برندن چیلدهد فرمزنی شقال کنی
 او فرمزنی شقال کنی بیه دیوری .
 شاقه اولسون اله بد نظدن سخالاجون
 ملا نصیفی جوخ دورل ملای کوروسن
 شیطانق قزلبک آسون یایر .
 من بر ایتمده حمان فرمزنی شقال
 کنی بیه . که کنی نه فرمزنی
 ملان سوردوسورسک که او دپبکی سوزین
 تا که من اولمکه ایه وعظ یازک ای بایق
 قند اولدی یار لندن روزکارک ای بایق
 یوز جیا کوزلک ولی معج . ریجکات ایتمله
 کوزلک ولی معج . عارین یاز بایق
 نه امید اله که ملا سکا وریمنس قریب
 کیم فرحاک اوسمان بوخدر قارلک ای بایق .
 کوزکده کوزلک اگر قول یابان حالکی

تا کلمز بر قنبره آه و زارک ای بایق
 ایدی عقل و شوکی عالم نال سوزاری
 کندی الدن بوخ بره مجموع وارک ای بایق
 لوطیار وعظنه قوزمانه سنی بند اولماغه
 منده اولسیدی اگر کیم اختیاریک ای بایق
 یول کندن چکه سالا بندبیکوش ایتمله
 ساحلا یادگه اولار قاله مدلک ای بایق
 «ملا نصرالدین»

سه چکر

مسلمان فارمدلار . من سزه دیورمه
 ایدنی سه چکر وهی نور . یعنی باشماق دومانه
 وکیلار اشقل اولتیجا . صبح ماکلر چالیشیر
 لار اوز آداملاری سچوب کوندرسونلار .
 وکشی اسانلار قزلبلاری آلدانوب یوریا
 اولر اولرینه ورینه که عوشنده ایکی قشک
 لک منجیق آیریدیلار . اما ایدنی ایگرسی
 عیبرده کوروسن که دیناک برستمه
 آداملار آز قایلار که اولوی دیرلستولر
 آز قاولار که شیشه بایق بکتولر . آز
 قایلر که هوایه اوچوب آمان
 اولموزلاردن خبر کوروسولار . اما
 اما دینک اویری ستمده قافان و ایران
 «هنده» لری اولر اوزلار لریک زووی سنی
 باه نوع ایسه کیشمن قولموزلاره بایئانه
 باری عوشنده اولاردن ایکی قشک ایتمده
 ایتمه یلر .
 مسجدن منجیوب دوام کاوره بیلمدم
 و قیوب ملامسی تریمن فرمزنی شقال
 کنی چاغیریم ددیم .
 تا که من اولمکه ایه وعظ یازک ای بایق
 قند اولدی یار لندن روزکارک ای بایق
 یوز جیا کوزلک ولی معج . ریجکات ایتمله
 کوزلک ولی معج . عارین یاز بایق
 نه امید اله که ملا سکا وریمنس قریب
 کیم فرحاک اوسمان بوخدر قارلک ای بایق .
 کوزکده کوزلک اگر قول یابان حالکی

بیلملر خورلر

شکی - حکوت ایلمه شکی ایه دورت من
 سات وریکه رانی اولماه شکی لایره غوری
 سبازیشک شکی کوروسن سنی بند اولماغه
 اولمایاجالار . اگر سناپاریشک سنی بند
 شکیده تر وفتنده بره ای تک آچیلجاق
 اولره کیمیا علمی اوخوسون . مسلمار
 ایرانسن دعوت اولماجالار .
 باکو - شدالی باغشلا رنگ سیفتن سلمان
 غایفه و زورنالارینی شتریلره مخصوص
 آزابار ایله یاپیلورلر .
 قلیس - سلمان حمیت خیرمی سیفتن
 دورودوجی . ابتدایی مکئی اجیلدی .
 خارجی خیرلر
 یاپونیا - اعلیحضرت منجیکو سرکرداری
 شوه کورومکن اوری عمری شجاعتی و
 مشهور سرکرده رنگ جسمه لرینی لوجان
 قو کوروب (فون چیخ) میاندنه نص
 ایدیردی از جمله ایران سرکرده لرینن
 امیر ییادگ مسیلمه اعان بامبولمان
 قاقتیروپ قوندادیلار .
 اصمان - چیاغوه موزه خانه سنگ مدیری
 (موسیو کریف) بنر بو شهر یولیه اسمفاله
 چوب اشان اییوب که هر کس دیکاک
 ایکنی اشان وریسه بش . سین مارک اوکا
 ایلم وریجه .
 او شاقلار
 ای ملک امید دل و جانی اوشاقلار
 و اوزلار سونک سونکی جانی اوشاقلار
 مادیار لیکر ایله سزه من و حبت
 آقوش شفقده سزی سیمسده راح
 و ایلر لیکر خیرکری ایدنی کمالک
 لشته نه سبزه یار اولدی سادات
 اولدکر هر گز بر ایزک اولغلی اوشاقلار
 آسوده کرک ایسیدی بو دنیای اوشاقلار
 سیز سزکی سرکش اولوبه یوله بوی اندرگن

ایلك بجهك بايقاراق خلق بايقار
 شاه اولدي پندر دنگر بو بوي چاندر
 بسدر سيزه گيوارا ناز الجيرك ياندر
 ايندي بوزلك باش ويران اوشاقلار
 هم لرك ايلوكا خانه ويران اوشاقلار
 وقت اولدي جنوب كورچه جولان ايسرگيز
 هر جايي گروب هر يري سيران ايسرگيز
 چنك و چدل و نارت و تالان ايسرگيز
 هر جمله گروب عالم ويران ايسرگيز
 كوله اكلنر بر نيجه يازني اوشاقلار
 تا اوركه نكز شيوه دعواني اوشاقلار
 وقت اولدي هوس اينيگنر كنه دوره
 تعليم اكلنر زسه كه عائله يوزه
 خبري راقوب اخذ ايسرگيز هر نه ضرره
 مابل اولنر هر اينه كيم قنمه شره
 نادت قيلنر هرزه و مهاني اوشاقلار
 سيز ليگنر مكئي ملاني اوشاقلار
 وقت اولدي اوروب پشاهان اكلنر سيز
 اولدو كرك اولمكه چيچاق اولنر سيز
 هم والله هم والله حق اولنر سيز
 دنچيلار تا نه قدر ساق اولنر سيز
 هرگون دوگنر مادر تالاي اوشاقلار
 تا اوق ديمك قانبا ايكاني اوشاقلار
 هر اينه ديك ايلماه حامل پيرگن
 اور . يخ . جالا نالوخويو دوشتون شرگن
 سوك آقزبه جرهنگه كنه هرگن
 بي چاره خلاص اولماق ايجون شورو شرگن
 چيخسون جاني سانسون قايي قازاني اوشاقلار
 قيلر دغي اول تروت و ساماني اوشاقلار
 بسدر كه اوقول صاحبي دوشيك پندر اولدي
 خير اولدي عجب غايقي پختنور اولدي
 زكته اسمك ووردوكي چه حيدر اولدي
 نه اولدي تا كيم قوتارا جاني اوشاقلار
 نه تا يبادي اولر دورده درماني اوشاقلار
 هوب هوب




فراستون باغانات تحت لرین آلاون وقت لایم در ملاک شکرده اولان مارک مارکس باغاف

بازار خیر: جهورانک پایه کده
 شایانلا توتو کده بیلو شایانلا
 سوزا گوندر و سها مار غایفما ایدینه بول کونده بیلور


بهره دله بیغ، بیغ شایانلا اولک قشملی
 بوستنا لاری) بولور در
 بیعت لری بیغ او جهوز

تازه خیر: جهورانک پایه کده
 شایانلا توتو کده بیلو شایانلا
 سوزا گوندر و سها مار غایفما ایدینه بول کونده بیلور

آسیا لایه غرایانون، سکرانک
 تلبیس ره کی شینکی
 آدریس
 غراوه سکرانک کونیه نهه
 تلبیس غراوا قویانیا



ТИРАНСКОЕ ОТДѢЛЕНИЕ
 АЛІМЕНТАЛЬНОГО ОБЩЕСТВА
ГРАММОФОНЪ
 Ифансь, Главниискіи проспектъ, д. 9.



لام در ملاک: عید اولان مارک مارکس مارکس وقت اولک

قاندک با عیالار ایچون گوزل بوکنه در

بازار خیر: جهورانک پایه کده
 شایانلا توتو کده بیلو شایانلا
 سوزا گوندر و سها مار غایفما ایدینه بول کونده بیلور

بهره دله بیغ، بیغ شایانلا اولک قشملی
 بوستنا لاری) بولور در
 بیعت لری بیغ او جهوز

تازه خیر: جهورانک پایه کده
 شایانلا توتو کده بیلو شایانلا
 سوزا گوندر و سها مار غایفما ایدینه بول کونده بیلور

آسیا لایه غرایانون، سکرانک
 تلبیس ره کی شینکی
 آدریس
 غراوه سکرانک کونیه نهه
 تلبیس غراوا قویانیا

لام در ملاک: عید اولان مارک مارکس مارکس وقت اولک

